



MÖTE I
BARENTS REGIONRÅD

14 oktober 2009

Murmansk

DAGORDNING

PROGRAM	3
MÖTESDELTAGARE	5
ÄRENDE RR 15/2009 GODKÄNNANDE AV DAGORDNING.....	7
ÄRENDE RR 16/2009 MÖTES OFFENTLIGHET	8
ÄRENDE RR 17/2009 GODKÄNNANDE AV PROTOKOLL	9
ÄRENDE RR 18/2009 INFORMATION FRÅN REGIONKOMMITTÉN.....	10
ÄRENDE RR 19/2009 AKTUELLT FRÅN CSO	11
ÄRENDE RR 20/2009 INFORMATION FRÅN IBS	12
ÄRENDE RR 21/2009 MÖTE AV NÄRINGSMINISTRAR	13
ÄRENDE RR 22/2009 SITUATION MED TRAFIKNÄTVERKRAPPORT, BARENTS ACCESS OCH BARENTS 2010+ PROJEKTER.....	14
ÄRENDE RR 23/2009 REALISERING AV BARENTSPROGRAM.....	15
ÄRENDE RR 24/2009 VERKSTÄLLANDE AV ÖSTERSJÖSTRATEGIN	16
ÄRENDE RR 25/2009 REGIONRÅDETS KOMMUNIKE	17
ÄRENDE RR 26/2009 BYTE AV ORDFÖRANDE	18
ÄRENDE RR 27/2009 ÖVRIGA FRÅGOR.....	19
ÄRENDE RR 28/2009 NÄSTA MÖTE.....	20

PROTOKOLL

Möte i Barents regionråd

Tid: 14 oktober 2009

Plats: Government of Murmansk region, Pr. Lenina 75

PROGRAM

Tisdag, 13 oktober

Ankomst, Barents Regionkommitténs och Regionrådets
ledamöter

Inkvartering på M/S Polaris

Adress: Murmansk port

- | | |
|-------|---|
| 15:00 | Start från M/S Polaris |
| 15:30 | Möte i Barents regionkommitté
Plats: Hotell Meridian |
| 20:00 | Informell middag (regionrådets mötes deltagare)
Plats: M/S Polaris |

Onsdag, 14 oktober

- | | |
|-------|---|
| 9:15 | Start från M/S Polaris och anmälning |
| 10:00 | Möte i Barents regionråd
Plats: Government of Murmansk region
Adress: Pr. Lenina 75 |
| 12:30 | Press-conference |
| 14:00 | Regional Cooperation for Regional Growth, seminarium
(arrangerare: North Norway European Office)
Plats: Hotell Meridian |
| 19:30 | Reception av guvernör Dmitrienko (BEAC Session deltagare)
Plats: Hotell Meridian, 2.våningen |

Torsdag, 15 oktober

- 8:45 Start från M/S Polaris och anmälning
- 9:30 BEAC 12.Session
Plats: Government of Murmansk region
Adress: Pr. Lenina 75
- 12:00 Press-conference
- 12:30 Lunch reception av minister Lavrov (BEAC Session deltagare)
Plats: Hotell Meridian, 2.våningen
- 14:00 Öppnande av Internationella ekonomiska forum
Plats: Kirovs kulturpalats
Adress: Ul. Pushkinskaya 3
- 19:00 Reception av guvernör Dmitrienko (BEAC Session deltagare)
Plats: Pavilion 9

Fredag, 16 oktober

Avresa från Murmansk

Mötesdeltagare

Regionrådet:

Pauli Saapunki, ordförande	Norra Österbotten, Finland
Dmitri Dmitrienko	Murmansk oblast, Ryssland
Dmitry Kislov	Republiken Karelen, Ryssland
Dmitry Pletnev	Arkhangelsk oblast, Ryssland
Liliya Oparina	Republiken Komi, Ryssland
Veikko Kumpumäki	Lappland, Finland
Alpo Jokelainen	Kainuu, Finland
Per-Ola Eriksson	Norrbottnen, Sverige
Maria Östensson	Västerbotten, Sverige
Odd Eriksen	Nordland, Norge
Pia Svenggaard	Troms, Norge
Runar Sjästad	Finnmark, Norge
Christina Henriksen	Arbetslag för urfolken i BEAR
Åke Nordlundh	Samarbetsrådet för Kristna Kyrkor (SKKB)
Evgeny Nikora	Duma av Murmansk oblast
Sisko Kaarto	Norra Karelen, Finland

Regionkommittén:

Kari Aalto, ordförande	Norra Österbotten, Finland
Evgeny Galkin	Murmansk oblast, Ryssland
Lyudmila Kabantseva	Republiken Komi, Ryssland
Esko Lotvonen	Lappland, Finland
Matti Nissinen	Kainuu, Finland
Brynolf Tjärner	Norrbottnen, Sverige
Maria Östensson	Västerbotten, Sverige
Andreas Flåm	Nordland, Norge
Roald Røkeberg	Troms, Norge
Kristin Nordstrand	Finnmark, Norge
Jon Birkelund	Samarbetsrådet för Kristna Kyrkor (SKKB)

Övriga:

Anton Vasiliev	Utrikesministeriet, Ryssland
Päivi Kuvaja	Barentssekretariatet, Finland
Oddgeir Danielsen	Barentssekretariatet, Norge
Knut Are Mortensen	Troms, Norge
Marianne Lund	Troms, Norge
Aleksei Tsvetkov	Republiken Komi, Ryssland
Evgeny Yushkov	Arbetslag för urfolken i BEAR
Anna Zheleznaya	Nordland, Norge
Mats Rondahl	Samarbetsrådet för Kristna Kyrkor (SKKB)
Pavel Sazhinov	Duma av Murmansk oblast

Sekretariatet:

Roman Gokkoev	Norra Österbotten, Finland
---------------	----------------------------

Ärende RR 15/2009 Godkännande av dagordning

Presentation av Regionrådets ledamöter.

Beslut:

Dagordningen godkändes.

Ärende RR 16/2009 Mötes offentlighet

Beslut:

Mötet ska vara öppet.

Ärende RR 17/2009 Godkännande av protokoll

Beslut:

Protokoll från Regionrådets möte den 13 maj 2009 i Bryssel (Belgium) godkändes.

Ärende RR 18/2009 Information från Regionkommittén

Kari Aalto, ordförande i Barents Regionkommitté, informerade:

- I går överlät jag ordförandeklubban till Roald Rökeberg och har således det litet lättare. Vi har här i Murmansk en betydelsefull vecka. Många verkligt stora sammankomster har ordnats här.
- En del av de ärenden som är på agendan är endast ärenden för kännedom för regionrådet. Dock är det skäl att diskutera några ärenden (bl.a. genomförandet av Barentsprogrammet, som för oss är en viktig vägvisare inför framtiden).
- Norra Österbotten har haft tre teman på listan för målen inför ordförandeskapet: etableringen av ett internationellt sekretariat och organisationsreformen med därtill hörande produktivt samarbete med den nationella nivån (ett speciellt tack till Anton Vasiliev för den ryska federationens vällyckade ordförandeskap). Det praktiska målet har varit att starta projektet, vilket dock inte gick som planerat. Det andra målet har varit att effektivisera arbetsgruppssamarbetet och i det arbetet har vi i någon mån förstärkt uppföljningen av verksamheten. Jag vädjar till regionrådet: se till att era sakkunniga har resurser och möjligheter att delta i arbetsgruppsarbetet. Arbetsgrupperna har en synnerligen viktig roll i genomföringen av det praktiska samarbetet. Det tredje satsningsområdet under vårt ordförandeskap har varit att göra Barentssamarbetet mera synligt. Vi har haft täta kontakter med olika parter och ökat Barentsområdets synlighet. Mycket centralt har bl.a. varit att vi har varit väldigt aktiva mot olika EU-institutioner. Där håller stora processer på att starta, bl.a. förberedningen för den nya programperioden. Vi har även aktivt rört oss i området. Pauli Saapunki har med en mycket tät tidtabell diskuterat med ledarna i regionen och försökt att där hitta ärenden som man önskar främja i Barentssamarbetet.
- Nu är vår tvååriga ordförandeskapsperiod slut. Vi kommer med intresse att emotse linjedragningarna från Troms. Vi tror att vi kan förvänta oss en stark och klar inriktning.
- Under årens lopp har vårt samarbete skapat goda relationer och nätverk. Vi ska försöka utnyttja dem effektivt och borde fundera på hur de kan göra vårt multilaterala samarbete ännu effektivare. Nu ser det ut som om ENPI-projektfinansieringen kommer att lyckas och således har vi alla resurser att delta i samarbetet.
- Barents forumet är så betydande att det inte finns någon orsak att låta bli att använda det i vår gemensamma intressebevakning. Jag hoppas att regionrådets arbete fortsätter på ett fruktbart sätt. Vi kunde någon gång ha ett längre möte så att vi hade tillräckligt med tid att byta åsikter.

Beslut:

Informationen togs till protokollet.

Ärende RR 19/2009 Aktuellt från CSO

Anton Vasiliev, Utrikesministeriet (Ryssland), informerade:

- Jag tackar landshövdingen i Murmansk och regionförvaltningens representanter för arrangemangen kring de möten som har ordnats denna vecka. Murmansk syns överallt i nyheterna denna vecka.
- Jag är av samma åsikt som ordföranden att samarbetet mellan den nationella och regionala nivån har fungerat väl under de två senaste åren. Det har varit målet för vår ordförandeskapsperiod.
- Hösten har varit en mycket brådskande tid, speciellt i Barentssamarbetet. Vår ordförandeskapsperiod har tagit en verklig slutspurt och samarbetet har fungerat väl de sista veckorna. Många viktiga arrangemang har hållits (bl.a. Miljökonferensen i Vadsö, Barents Resque-räddningsövningarna i Murmansk, ungdomskonferensen och Sammötet mellan regionråden i S:t Petersburg).
- Som ett resultat av samarbetet med den nationella och den regionala nivån kan nämnas att verksamheten i den delade energi arbetsgruppen har startat på nytt.
- Ryssland och EU har beslutat underteckna ENPI-finansieringsavtalet i anslutning till toppmötet som hålls i november. Rysslands regering ska de närmaste dagarna underteckna avtalet om samarbete mellan räddningsmyndigheterna.
- På CSO-mötet fattades beslut om viktiga ärenden innan ministermötet. Vi har godkänt utkastet till ett gemensamt uttalande från ministermötet samt konkreta företagsamhet bland urfolk stödande projekt. Vi har behandlat igångsättning av ett samarbetsprojekt som skulle täcka de fyra nordligaste regionrådets verksamhetsområden.
- Till slut vill jag tacka representanterna för Norra Österbotten och Pauli Saapunki för ett fint samarbete och ordförandeskap. Jag hoppas att vår vänskap och vårt samarbete fortsätter även efter ordförandeskapsperiodens slut. Jag önskar regionrådets nya ordförande lycka. Vi kommer att stöda den regionala nivån även i framtiden.

Beslut:

Informationen togs till protokollet.

Ärende RR 20/2009 Information från IBS

Sekreterare läste information från Alexander Ignatiev, IBS ledare.

Beslut:

Informationen togs till protokollet.

Bilaga 1: Ignatiev RegCouncil Murmansk 14-10-2009 RUS

Ärende RR 21/2009 Möte av näringsministrar

Pauli Saapunki presenterade frågan.

Beslut:

Regionrådet föreslår enstämigt att ett näringsministermöte i Barentsregionen ska hållas under Sveriges ordförandeskapsperiod. Samtidigt hoppas vi att regionrådets nya ordförande aktivt ska arbeta med förberedningarna för mötet.

**Ärende RR 22/2009 Situation med trafiknätverkrapport, Barents Access och
Barents 2010+ projekt**

Kari Aalto presenterade frågan.

1. Barents Access-projektet har fått avslag. En sammanslagning av de nordliga affärsprojekten övervägs.
2. Även Barents 2010+ har fått ett negativt beslut. Det man nu funderar på är projektets fortsättning och genomföring.

Diskussion:

Maria Östensson: Västerbotten kan tyvärr inte mera leda projektberedningar. Vi hoppas dock att projektberedningarna fortsätter under ledning av någon annan region.

Beslut:

1. Regionrådet önskar att Barents Access -projektet förs vidare.
2. Regionrådet beslutar att fortsätta beredningen av Barents 2010+ projektet och att man under nästa ansökningsomgång försöker söka finansiering från Östersjöprogrammet.

Ärende RR 23/2009 Realisering av Barentsprogram

Kari Aalto presenterade frågan:

- Det har tänkts att Barents 2010+ projektet, som ännu inte är färdigt ska vara det centralaste medlet för programgenomföringen. Vi fortsätter arbetet så att vi kan starta projektet och få finansiering för koordinering och förverkligande av samarbetet.
- Ett annat viktigt programelement är arbetsgruppsarbete. Vi får hoppas att regionerna ger resurser till de sakkunniga som arbetar i arbetsgrupperna. De olika arbetsgrupperna fick under ordförandeskapsperioden regionrådets önskemål. Vi utarbetade nya mandat. Arbetsgrupperna har etablerats för att kunna främja sådana ärenden som vi har ansett vara viktiga.

Diskussion:

Pauli Saapunki: Jag har en sådan känsla att man nu tittar mot Pia Svensgaard. Hon ajourför arbetsgrupperna och lägger fart i Barentsprogrammet. Hon kommer att visa modellen och kan i sitt eget anförande återkomma till dessa saker.

Odd Eriksen: Nu verkar det som om vi i ljuset av det föregående ärendet hade ekonomiska problem att genomföra Barentsprogrammet. Jag tycker att vi nu borde utarbeta en genomföringsplan för programmet där vi koncentrerar oss på speciella områden i Barentsregionen. Maritim verksamhet, bredbandsnätverk, järnvägsförbindelser och basinfrastruktur är viktiga för Nordland. Vi föreslår att man i genomföringsplanen koncentrerar sig på tre ärenden. En gemensam turistorganisation har just etablerats i Nordnorge. Inom turism är vi beroende av god infrastruktur. Ett annat samarbetsområde är urfolk. De har länge samarbetat över gränserna och vi kunde använda oss av deras erfarenheter. Det tredje saken som vi kunde koncentrera oss på är samarbete från människa till människa och mellan olika organisationer. Samarbetet mellan utbildningsinstitutionerna kunde exempelvis intensifieras. Jag föreslår även att regionkommittén grundade en arbetsgrupp med uppgift att etablera en Barentsfond där nationalstaterna skulle delta.

Dmitri Dmitrienko: Den ryska federationen håller på att i Murmanskområdet genomföra storskaliga projekt som berör trafikknutpunkter och till dem hör förbättrande av hamnen och en renovering av järnvägen. Projektet kommer att ha en stor inverkan på logistiken i de nordliga områdena. Därtill kommer man att bygga en djuphamn för Shtokman-projektet och även den inverkar på den internationella transportsektorn. Jag föreslår att de ovan nämnda projekten beaktas. Rysslands regering kommer att använda 50-60 miljarder rubel för dessa projekt. Ett annat viktigt ärende är oljebekämpning i de nordliga regionerna. Vi behöver ny naturskyddsteknik för att i framtiden kunna utnyttja naturrikedomarna i den arktiska kontinentalsockeln på ett säkert sätt.

Maria Östensson: Jag tycker att regionrådet måste prioritera vad vi vill göra tillsammans och försöka finna möjliga finansieringskällor.

Beslut:

1. Informationen togs till protokollet.
2. Regionkommittén uppmanas att utarbeta en genomföringsplan för Barentsprogrammet.

Ärende RR 24/2009 Verkställande av Östersjöstrategin

Kari Aalto presenterade frågan:

- Det rör sig om en intern strategi inom EU och strategin har även stor betydelse i Barentsområdet. Det kommer knappast några nya finansieringsinstrument i och med Östersjöstrategin, men där drar man upp linjer för framtiden för de befintliga finansieringsprogrammen. Intressen och prioriteterna har hittills i stor grad haft en betoning på de södra delarna.
- Strategin sträcker sig till ett mycket stort område och resurserna inriktas till större helheter och jag är bekymrad över denna utveckling och om samarbetet i de i diskussionerna nämnda makroområdena. Jag tycker att samsamarbetsområdena borde uppspjälkas i mindre helheter.
- Barents regionråd utarbetade under den föregående konsultationsrundan ett uttalande. Det har beaktats och med brett forum förts vidare. Själv deltog jag i många möten där vårt uttalande marknadsfördes. Denna höst har vi många gånger diskuterat ärendet med kommissionen. DG Regios representant besökte norra Finland och berättade om de framtida planerna. Vi gav honom vårt politiska budskap som han kunde föra med sig hem.
- Strategin kommer att godkännas på ett toppmöte under Sveriges EU-ordförandeskap. Det kommer enligt min mening inte att vara ett färdigt dokument, utan kräver fortsatta åtgärder ty där finns även omstridda punkter. Stora projekthelheter håller på att starta och i dem måste man fortfarande komma överens om hur man ska arbeta för olika satsningsområden. Det vore skäl att fundera på vilka de Barentsärenden är som bör lyftas upp till politisk diskussion.

Diskussion:

Esko Lotvonen: Kari Aalto konstaterade att Östersjöstrategin är en intern fråga inom EU. Man måste komma ihåg att till strategin hör en extern utvidgning som täcker området för Nordlig dimension och ansluter på så sätt hela Barentsområdet. Samtidigt måste man komma ihåg att de finska och svenska områdena är en del av Östersjöområdet och på så sätt har vi en förmedlande ställning mellan områdena i Östersjön och Barentshavet. Det är viktigt att vi funderar över de centrala frågor som Barentsregionen och Östersjöregionen bör samarbeta om. Östersjöregionen kommer att vara ett starkt europeiskt tillväxtområde. Vi vill att även Barentsregionen i framtiden är ett tillväxtområde. Det är inte klokt att vi konkurrerar sinsemellan.

Beslut:

Informationen togs till protokollet.

Ärende RR 25/2009 Regionrådets kommuniké

Pauli Saapunki presenterade frågan.

Diskussion:

Åke Nordlundh: Några ord för kyrkornas råd i uttalandet. Vi är glada då vi märker att det stämmer med våra egna prioriteringar. Samarbetsrådet vill fokusera på samverkan även i miljöfrågor och för hållbar utveckling i de nordliga regionerna. Vi vill betona vikten av människornas förbindelse till kyrkan. För oss betyder det att vi årligen ordnar olika slags läger för barn och unga och ökar samarbetet mellan församlingarna. Även urfolksfrågorna har prioriterats i uttalandet. Detta år ordnades exempelvis samiska kyrkodagar i Enare. Många Barentskyrkor deltog. Vi märker med glädje att ni vill stöda och göra det möjligt för studeranden att röra sig över gränserna och göra visumfrågorna lättare. Vi tycker att det är en viktig sak. De sociala frågorna är viktiga för oss och Barents regionråd och vi fortsätter samarbetet om dessa frågor. Vi lägger stort värde på att vi får delta i regionrådets arbete.

Dmitri Dmitrienko: Vi understöder i huvudsak uttalandet. Det finns dock olikheter beträffande trafikprojekt i vårt uttalande och det som vi fått utdelat (det rör sig om fotnot 1). Jag tycker att man måste diskutera om Rysslands regering redan känner till åtgärder som har bestämts och som inte finns i detta papper. Därför ber jag att den nämnda fotnoten stryks i uttalandet.

Beslut:

1. Informationen togs till protokollet.
2. Regionrådets kommuniké godkändes utan lista av trafikprojekt (fotnot 1).

Bilaga 2 Regionrådets kommuniké den 15 oktober 2009, Murmansk ENG

Ärende RR 26/2009 Byte av ordförande

Tal av föregående ordförande i Barents Regionråd Pauli Saapunki:

- Efter detta ordförandeskap fortsätter jag som ordförande i en arbetsgrupp som har underställts arbets- och näringsministeriet i Finland och vars uppgift är att utarbeta ett Rysslandprogram för små och medelstort företagande.
- Därtill verkar jag som ordförande för organisationskommittén för det multilaterala forumet som ska arrangeras i Murmansk hösten 2010.
- Jag tackar regionrådet och regionkommittén samt utrikesministeriet i Ryssland och människorna i det internationella Barentssekretariatet för samarbetet.

Tal av nya ordförande i Barents Regionråd Pia Svensgaard.

Beslut:

Informationen togs till protokollet.

Bilaga 3: Svensgaard RegCouncil Murmansk 14-10-2009 NOR

Ärende RR 27/2009 Övriga frågor

Inga övriga frågor behandlades.

Beslut:

Informationen togs till protokollet.

Ärende RR 28/2009 Nästa möte

Beslut:

Regionrådets följande möte ska hållas i Tromsö (Norge) den 10-11 juni 2010.